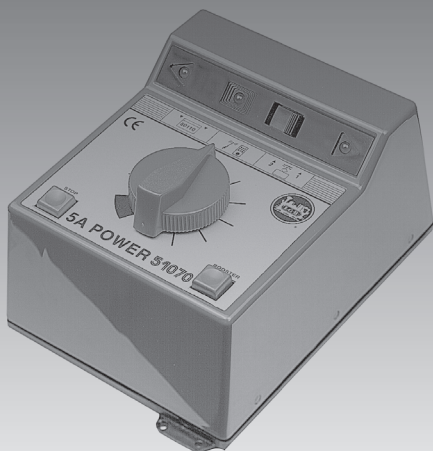




Bedienungsanleitung

Instruction

Instructions de Service



Elektronischer Fahrregler, 5 A

Art.Nr. 51070

DAS PRODUKT

Dank modernster Mikroprozessor-Technologie bietet der Elektronische Fahrregler 51070 eine feinfühligere Regelung und einen exakt auf LGB-Motoren abgestimmten Spannungsverlauf. Die Ausstattung umfaßt:

- maximaler Fahrstrom: 5 A
- eingebauter Gleichrichter (kann mit Gleich- und Wechselstromtrafos verwendet werden)
- einstellbarer Regelbereich: Nullstellung in der Mitte oder Nullstellung links
- Booster-Taste mit programmierbarer Beschleunigung
- Stop/Halt-Taste mit programmierbarer Verzögerung
- Fahrspannungsnachführung (bei Laständerung)
- LED-Anzeigen
- Anschlüsse für Kabel bis zu 1,5 mm² Querschnitt
- Kurzschlußsicherung
- Mit Funkfernsteuerung ausbaubar
- Technische Daten

Grundfläche: 160 x 120 mm

Eingangsspannung: 18 V Wechselspannung oder max. 24 V Gleichspannung

Ausgangsspannung: 0 - 24 V

Gleichspannung

Ausgangsstrom: max. 5 A Gleichstrom

GARANTIE

Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Permanente Material-, Fertigungs- und Endkontrollen vor der Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungeprübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie und Bedienungsanleitung.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH gewährt auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von **2 Jahren** ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde. Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern oder kostenlosen Ersatz liefern. Sollten Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich sein, so räumen wir Ihnen nach unserem Ermessen eine angemessene Minderung ein oder erstatten Ihnen statt dessen den Kaufpreis zurück.

Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten.

Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem von uns autorisierten Händler. Um einen autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an die unten aufgeführte Adresse. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an die unten aufgeführte Serviceabteilung einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg
Deutschland
Telefon (0911) 83707-38

Bitte beachten Sie:

- Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff sowie für Verschleißteile besteht kein Garantieanspruch.
- Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden.

Zu widerhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.

- Nur für USA: Diese Garantie gibt Ihnen genau definierte Rechte. Weiterhin verbleiben Ihnen unter Umständen je nach Bundesstaat weitere Rechte.

Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, dass sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

WARRANTY

This precision product is made using quality designs and technology.

Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH warrant this product worldwide for **two years** from the date of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer.

If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion. If it is impossible to repair or replace the product, we will refund all or a reasonable portion of the purchase price at our discretion.

Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects. To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer. To find an authorized retailer, please contact the address below. You may also send the product, with the proof of purchase, the service departments below. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg
Deutschland
Telephone: +49 (911) 83707-38

Please note:

- This warranty does not cover damage caused by improper use or improper modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.
- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

GARANTIE

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. À l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantissent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH garantit ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant **deux ans** à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé. Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat.

Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'adresse ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg
Deutschland
Téléphone: +49 (911) 83707-38

Veuillez bien noter que :

- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation inadéquate. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.
- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

DAS LGB-PROGRAMM

Zum Einsatz mit diesem Produkt schlagen wir folgende LGB-Artikel vor:

- 50110 Wechselstromtrafo, 5 Ampere, 18 Volt, 230 Volt
- 55016 Lok-Handy
- 55050 RC-Sender
- 55055 RC-Empfänger

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

EINBAU

Vorsicht! Dieses Produkt ist nicht wetterfest. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit.

Vorsicht! Verwenden Sie zum Anschluß des Fahrreglers Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 0,5 mm² (z. B. LGB 50160).

- Buchsen 1 und 2 hinten am Fahrregler mit den Gleisen verbinden (Abb. 1)
- Buchsen 3 und 4 mit einem LGB-Trafo verbinden.
- Sie können den Elektronischen Fahrregler 51070 mit jedem LGB-Trafo (Gleich- oder Wechselstrom einsetzen). Optimal geeignet ist der Wechselstromtrafo 50110. Der zur Verfügung stehende Fahrstrom hängt vom Trafo ab, bis zu einem Maximum von 5 Ampere. Sie können auch Trafos mit mehr als 5 Ampere (z. B. Jumbo 50100) verwenden, doch ist hier der maximale Fahrstrom auf 5 Ampere begrenzt.

Funkfernsteuerung

Über die Buchse am Fahrregler können Sie den RC-Empfänger 55055 anschließen. In der Anleitung für den RC-Empfänger 55055 finden Sie weitere Hinweise zur Funkfernsteuerung.

BEDIENUNG

Die grüne LED zeigt an, daß der Fahrregler betriebsbereit ist.

Fahrtrichtung und Geschwindigkeit

Der Fahrregler verfügt über einen einstellbaren Regelbereich: "Nullstellung Mitte" (wie bisher bei LGB-Trafos und Reglern) und "Nullstellung links" (zum feinfühligem Rangieren). Der Regelbereich kann während des Betriebs umgeschaltet werden. Dann blinken beide Leuchtdioden. Drehen Sie den Regelknopf auf die neue Nullstellung (Mitte oder links), um den neuen Modus zu aktivieren:

Nullstellung Mitte

- Schalter oben am Fahrregler nach links schieben.
- Regelknopf nach rechts oder links drehen, um die Lok vorwärts fahren zu lassen.
- Regelknopf in die andere Richtung drehen, um die Lok rückwärts fahren zu lassen.

Nullstellung links

- Schalter oben am Fahrregler nach rechts schieben.
- Jetzt steht der gesamte Regelbereich zur feinfühligem Regelung der Geschwindigkeit zur Verfügung.
- Um die Fahrtrichtung zu wechseln: Regelknopf über den federnden Nullpunkt nach links drehen.

Die beiden gelben LEDs zeigen die Polung der Gleise an. Mit zunehmender Fahrspannung leuchten die LEDs heller.

Booster-Taste

Drücken Sie auf die Booster-Taste, um die Fahrspannung auf den Maximalwert anzuheben. Ihre Loks beschleunigen jetzt entsprechend der Programmierung (siehe **Beschleunigung und Verzögerung Programmieren**). Nach Loslassen der Booster-Taste bremsen die Loks mit der programmierten Verzögerung wieder auf

die am Regelknopf eingestellte Geschwindigkeit ab.

Stop/Halt-Taste

Drücken Sie auf die Stop/Halt-Taste, um Ihre Loks mit der programmierten Verzögerung abzubremesen und anzuhalten (siehe Beschleunigung und Verzögerung Programmieren). Nach Loslassen der Stop/Halt-Taste beschleunigen die Loks mit der programmierten Beschleunigung wieder auf die am Regelknopf eingestellten Geschwindigkeit.

Beschleunigung und Verzögerung Programmieren

Beschleunigung und Verzögerung werden nach Umschalten des Regelbereichs programmiert, bevor der neue Regelbereich aktiviert wird. Folgen Sie der Anleitung in Abbildung 2.

Hinweise:

- Programmieren Sie den Fahrregler im Regelbereich "Nullstellung links", da sonst beim Überschreiten der "Nullstellung Mitte" der Fahrregler aktiviert und der Programmiervorgang abgebrochen wird.
- Sie können auch Beschleunigung oder Verzögerung einzeln programmieren. Der andere Wert bleibt gespeichert, bis er neu programmiert wird.
- Alle eingestellten Werte bleiben auch nach dem Ausschalten des Fahrreglers, sowie nach Umschalten des Regelbereichs erhalten.

Fahrspannungsnachführung (bei Laständerung)

Der Fahrregler 51070 ist mit einer fest eingestellten Fahrspannungsnachführung ausgestattet. Bei steigendem Fahrstrom sinkt die Motorspannung der Fahrzeuge durch Verluste auf dem Weg vom Fahrregler zur Lokomotive. Dies wird

durch eine proportional zum Fahrstrom des Fahrreglers steigende Ausgangsspannung automatisch kompensiert. Besonders langsam fahrende Lokomotiven profitieren bei Berg-, Tal- und Kurvenfahrt durch eine gleichmäßige Geschwindigkeit, ebenso wenn ein zusätzlicher Zug in den Gleisblock einfährt.

Hinweis: Die Fahrspannungsnachführung funktioniert nur bei nicht voll aufgedrehtem Fahrregler und einer Trafo-Ausgangsspannung von 18 V Wechselfspannung oder 24 V Gleichspannung, da eine Spannungsreserve erforderlich ist.

Funkfernsteuerung

Der RC-Empfänger 55055 kann an den Fahrregler 51070 angeschlossen werden. Dann können Sie vom LokHandy 55016 (mit RC-Sender 55050) Geschwindigkeit und Fahrtrichtung (Nullstellung in der Mitte) drahtlos steuern. (Sie können auch das Universal-Handy 55015 einsetzen.)

Überlast-Sicherung

Der Fahrregler ist mit einer Kurzschluß-Sicherung ausgestattet. Wenn ein Kurzschluß auftritt, schaltet sich der Fahrregler ab. Die Kurzschluß-Abschaltung funktioniert jedoch nur, wenn der angeschlossene Trafo einen Fahrstrom von mindestens 5 A liefern kann.

Wenn Ihr LGB-Trafo weniger als 5 A abgibt, wird bei einem Kurzschluß die Überlast-Sicherung des Trafos ausgelöst (siehe **Stromversorgung**).

Achtung! Ziehen Sie bei Überlastung oder Kurzschluß sofort das Netzkabel des Trafos aus der Steckdose.

1. **Kurzschluß:** Beheben Sie die Ursache des Kurzschlusses. Stecken Sie den Stecker wieder in die

Steckdose. Drehen Sie den Regelknopf auf die Nullstellung, um den Fahrregler wieder einzuschalten.

2. **Überlastung:** Nehmen Sie eine oder mehrere Loks vom Gleis. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose. Drehen Sie den Regelknopf auf die Nullstellung, um den Fahrregler wieder einzuschalten.

Stromversorgung

Achtung! Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, betreiben Sie dieses Produkt nur mit LGB-Trafos. Bei Verwendung von anderen Trafos funktioniert die Überlast-Sicherung unter Umständen nicht. Weiterhin wird bei Verwendung von anderen Trafos Ihre Garantie ungültig.

Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung

Witschelstraße 104

90431 Nürnberg

Deutschland

Telefon (0911) 83707-38

Telefax: (0911) 83707 818

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

VORSICHT! Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB und Märklin sind eingetragene Marken der Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen. Andere Marken sind ebenfalls geschützt.

© Gebr. Märklin & Cie. GmbH.

USA

GB

51070 Analog Throttle, Indoor, 5 Amp

THE PRODUCT

This advanced control offers modern microprocessor technology for sensitive throttle control and a smooth voltage output specifically designed for your LGB locomotives. Features include:

- 5 amp control (maximum)
- built-in AC/DC conversion for use with all LGB transformers (AC and DC)
- dual-range throttle knob ("Center Off" and "Left Off")
- Boost button with programmable acceleration
- Stop/Halt button with programmable braking
- LED indicators
- Connectors for wires up to 1.5 mm² cross-section
- short circuit protection
- optional wireless operation
- specifications:
base dimensions: 160 x 120 mm (6.3 x 4.7 in)
input voltage: 18 V AC or up to 24 V DC
output voltage: 0 - 24 V DC
output current: 5 amps (max.)

THE PROGRAM

With this model, we recommend the following items:

- 50110 AC Transformer, 5 Amp, 18 Volt, 230 Volt
- 50111 AC Transformer, 5 Amp, 18 Volt, 110 Volt
- 55016 Loco Remote
- 55050 Wireless Transmitter
- 55051 Wireless Transmitter, USA
- 55055 Wireless Receiver

- 55056 Wireless Receiver, USA
- For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

INSTALLATION

Caution! This product is not weather-resistant. Protect this product from moisture.

Caution! Use wires with a cross section of at least 0,5 mm² (approx. 20 AWG) (e.g., LGB 50160) to connect this throttle.

- Connect terminals 1 and 2 on the back of the throttle to the tracks of your layout (Fig. 1).
- Connect terminals 3 and 4 to an LGB transformer.
- You can use the 51070 with all LGB transformers (AC or DC). We recommend the 5 Amp 50110/50111 AC Transformer, which allows you to use the full potential of the 51070. You can use a transformer with an output of less than 5 amps (e.g., 50080/50081 DC Power Pack, 1 Amp), but the track current is limited to the output of the transformer. You can use a transformer with an output of more than 5 amps (e.g., 50100/50101 JUMBO Power Pack), but the maximum output of the throttle is limited to 5 amps.

Wireless Control

Connect the 55055/55056 Wireless Receiver to the socket on the throttle. See the instructions for the 55055/55056 Wireless Receiver for more information.

OPERATION

The green LED illuminates to show that the throttle is connected to a working transformer.

Direction of travel and speed

The 51070 throttle features two ranges for the throttle knob: “Center Off” (traditional LGB style) and “Left Off” (for more precise throttle control). You can select the range during operations. Turn the throttle knob to the new “Off” position (center or left) to activate the new mode:

“Center-Off” mode

- Slide the switch at the top of the throttle to the left. If you turn the throttle knob to the right or left, the loco will move forward. If you turn the knob to the other direction, the loco will move backward.

“Left-Off” mode

- Slide the switch at the top of the throttle to the right. Now the entire range of the throttle knob is available for precision control of your locomotives. Turn the throttle knob to the left, beyond the spring-loaded “Off” position, to change the direction of travel.

The two yellow LEDs indicate the polarity of the tracks. Their intensity increases with increasing track voltage.

Boost button

Press the Boost button to increase the track voltage to the maximum value. Now your locos accelerate with the programmed acceleration (see **Programming acceleration and braking**). After you release the Boost button, the locos brake with the programmed deceleration, until they reach the speed selected with the throttle knob.

Stop/Halt button

Press the Stop/Halt button to slow your locos according to the programmed braking deceleration (see **Programming acceleration and braking**), until they stop. After you release the Halt/Stop button, the locos accelerate as programmed, until they reach the speed selected with the throttle knob.

Programming acceleration and braking

You can program acceleration and braking after switching to a different throttle knob range and before you activate the new throttle range. Follow the steps shown in Figure 2.

Hints:

- Program the throttle in “Left Off” mode only. Otherwise, the throttle will be activated when the throttle knob is turned beyond the “Center Off” position during programming. This will abort the programming.
- You can program acceleration and braking separately. The other value remains programmed until it is reprogrammed.
- All values remain programmed when the throttle is switched off or when the throttle range is switched.

Load compensator

The 51070 throttle is equipped with a non-adjustable load compensator. With increasing power consumption, motor voltage decreases due to losses between throttle and locomotive. The throttle automatically compensates for this by increasing the output voltage proportionally to the output current. With this feature, trains travelling at low and medium speeds display a much more even speed, whether going uphill, downhill or around curves. The load compensator also prevents a speed decrease when an additional train enters the track block.

Hint: The load compensator works only:

- if the throttle knob is not on the fastest setting and
- if a transformer with an output of 18 V AC or 24 V DC is used.

Wireless Control

You can connect the 55055/55056 Wireless Receiver to the 51070 throttle. Then you can control direction and speed ("Center Off" mode) of your trains from anywhere on your layout, using the 55016 Loco Remote (with 55050/55051 Wireless Transmitter). (You can also use the 55015 Universal Remote.)

Overload Protection

The throttle is protected against short circuits. If a short circuit occurs, the throttle will switch off. However, this overload protection functions only when using a power supply with an output of 5 amps or more.

When using an LGB power supply with an output of less than 5 amps, a short circuit will trigger the overload protection of your power pack (see **Power Supply**).

Attention! If there is a short circuit or overload, unplug the power supply from the house current outlet immediately:

1. Short circuit: Find and remove the short circuit. Reconnect the power supply cord. Reset the throttle by turning the throttle knob to the "Off" position.

2. Overload: Remove one or more locos from the track. Reconnect the power supply cord. Reset the throttle by turning the throttle knob to the "Off" position.

Power Supply

Attention! For safety and reliability, operate this product with LGB power supplies (transformers and power packs) only. With other power supplies, the overload protection may not work. The use of non-LGB power supplies will void your warranty.

For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and

multi-train operation, see the LGB catalog.

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or the LGB factory service station:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg
Deutschland
Telephone: +49 (911) 83707-38
Telefax: +49 (911) 83707 818

CAUTION! This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, Märklin logotype Gebr. Märklin & Cie. GmbH. Other trademarks are the property of their owners.
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH

51070 Commande électronique analogique, intérieur, 5A

LE PRODUIT

- Cette nouvelle commande électronique, plus évoluée, utilise un microprocesseur à la fine pointe de la technologie pour une très grande sensibilité de contrôle de vitesse et une tension de sortie précise spécialement conçue pour les locomotives de LGB. Parmi les caractéristiques techniques, citons :
- Commande 5A (maximum)
- Convertisseur CA/CC intégré pour utilisation avec n'importe quel bloc d'alimentation LGB (CA ou CC)
- Bouton de contrôle de vitesse à deux échelles («Off» au centre et «Off» à gauche)
- Bouton de survoltage (Boost) avec accélération programmable
- Bouton d'arrêt (Stop/Halt) avec freinage programmable
- Indicateurs à DEL
- Bornes de raccordement pour fils jusqu'à 1,5 mm² de section
- Protection contre les court-circuits
- Fonctionnement en configuration sans fil en option
- Spécifications
 - dimensions de base 160 x 120 mm (6,3 x 4,7 po)
 - tension d'entrée 18V ca ou jusqu'à 24 Vcc
 - tension de sortie : 0 – 24 Vcc
 - intensité du courant de sortie : 5A (maxi)

LE PROGRAMME

Nous recommandons d'utiliser les accessoires suivants avec ce produit:

- 50110 Transformateur CA, 5A, 18V, 230V
- 50111 Transformateur CA, 5A, 18V, 110V
- 55016 Télécommande pour locomotive
- 55050 Émetteur sans fil
- 55051 Émetteur sans fil, États-Unis
- 55055 Récepteur sans fil
- 55056 Récepteur sans fil, États-Unis

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

INSTALLATION

Mise en garde ! Ce produit ne résiste pas aux intempéries. Protéger contre l'humidité.

Mise en garde ! Pour effectuer les raccordements, utiliser du fil de section minimum 0,5 mm² (environ 20 AWG) (par ex, LGB 50160).

- Raccorder les broches 1 et 2 à l'arrière de la commande électronique aux voies du réseau (figure 1).
- Raccorder les broches 3 et 4 à un transformateur LGB
- La commande 51070 peut être utilisée avec tous les transformateurs LGB (CA ou CC).

Nous recommandons d'utiliser le transformateur CA 5A 50110/50111, car il permet de tirer le meilleur rendement de la commande électronique. Vous pouvez utiliser un transformateur avec un courant de sortie inférieur à 5A (par ex, bloc d'alimentation CC, 1A 50080/50081), le courant de la voie est limité à la valeur du courant de sortie du transformateur. Vous pouvez utiliser un transformateur avec un courant de sortie supérieur à 5 A (par ex, le bloc d'alimen-

tation JUMBO 50100/50101), mais le courant de sortie de la commande est limité à 5A.

Utilisation en configuration sans fil

Connecter le récepteur sans fil 55055/55056 à la prise femelle de la commande. Se reporter à la fiche d'instructions du récepteur sans fil 55055/55056 pour de plus amples renseignements.

FUNCTIONNEMENT

La DEL verte s'allume pour indiquer que la commande est raccordée à un transformateur en service.

Sens de la marche et vitesse

La commande 51070 comporte deux échelles pour le bouton de contrôle de vitesse :

«Off au centre» (style traditionnel LGB) et «Off à gauche» (pour une commande plus sensible). Le choix de l'échelle peut se faire pendant l'utilisation. Placer le bouton à la nouvelle position «Off» (au centre ou à gauche) pour activer le nouveau mode :

Mode «Off au centre»

- Glisser le sélecteur situé à la partie supérieure de la commande vers la gauche. La locomotive se déplacera vers l'avant que vous tourniez le bouton vers la droite ou vers la gauche, elle se déplacera vers l'arrière si vous tournez le bouton dans l'autre sens.

Mode «Off à gauche»

- Glisser le sélecteur situé à la partie supérieure de la commande vers la droite. La totalité de l'échelle est maintenant disponible pour une commande précise des locomotives. Tourner le bouton vers la gauche, après la position «Off» à ressort de rappel pour changer le sens de la marche de la locomotive.

Les deux DEL jaunes indiquent la

polarité des voies. La brillance des DEL augmente avec la tension de la voie.

Bouton de survoltage (Boost)

Appuyer sur le bouton Boost pour amener la tension de la voie à la vapeur maximale, les locomotives accélèrent maintenant à la vitesse d'accélération programmée. (Se reporter à **Programmation de l'accélération et du freinage**). Une fois le bouton Boost relâché, les locomotives ralentiront suivant la vitesse de décélération programmée jusqu'à la vitesse correspondant à la position du bouton de contrôle de vitesse de la commande.

Bouton d'arrêt (Stop/Halt)

Appuyer sur le bouton Stop/Halt pour ralentir les locomotives suivant la vitesse de décélération programmée (se reporter à **Programmation de l'accélération et du freinage** jusqu'à l'arrêt. Une fois le bouton Stop/Halt relâché, les locomotives accéléreront suivant la vitesse d'accélération programmée jusqu'à la vitesse correspondant à la position du bouton de contrôle de vitesse de la commande.

Programmation de l'accélération et du freinage

Vous pouvez programmer l'accélération et le freinage après passage d'une échelle à l'autre du bouton de contrôle de vitesse et avant d'activer la nouvelle échelle. Suivre les étapes de la figure 2.

Conseils :

- Programmer la commande uniquement en mode «Off à gauche» pour éviter l'activation de la commande lorsque le bouton de contrôle de vitesse dépasse la position «Off au centre» pendant la programmation, car cela provoquera l'arrêt de la programmation.
- Vous pouvez programmer l'accélé-

ration et le freinage séparément, l'autre paramètre restera programmé jusqu'à la prochaine programmation.

- Tous les paramètres restent en mémoire lorsque la commande est mise hors tension ou lorsqu'on passe d'une échelle à l'autre pour le bouton de contrôle de vitesse.

Compensateur de charge

La commande analogique 51070 est dotée d'un compensateur de charge non réglable. La tension du moteur diminue avec l'augmentation de la consommation de courant suite aux pertes en ligne entre la commande et la locomotive. La commande compense automatiquement ces pertes en augmentant la tension de sortie proportionnellement à l'intensité du courant de sortie. Cela permet que les trains qui se déplacent à des vitesses faibles ou moyennes puissent garder cette vitesse à peu près constante en montée, en descente ou dans les virages. Le compensateur de charge évite également un ralentissement lorsqu'un nouveau train arrive sur la voie.

Conseil : Le compensateur de charge ne fonctionne que dans les cas suivants :

- le bouton de contrôle de vitesse n'est pas à la position de vitesse la plus grande et
- un transformateur de sortie 18 Vca ou 24 Vcc est utilisé.

Configuration sans fil

Raccordez le récepteur sans fil 55055/55056 à la commande analogique 51070, cela vous permettra de contrôler le sens de la marche et la vitesse (mode «Off au centre») des trains à partir de n'importe quel endroit du réseau en utilisant la télécommande pour locomotive 55016 (avec l'émetteur sans fil 55050/55051). (Vous pouvez également uti-

liser la télécommande universelle 55015).

Protection contre les surcharges

La commande comporte un dispositif de protection contre les court-circuits. La commande passera hors tension en présence d'un court-circuit. Ce dispositif de protection ne fonctionne toutefois qu'avec un bloc d'alimentation ayant une intensité du courant de sortie de 5A au minimum. Si vous utilisez un bloc d'alimentation LGB ayant une intensité du courant de sortie inférieure à 5A, un court-circuit déclenchera le dispositif de protection contre les surcharges du bloc (se reporter à **Bloc d'alimentation**).

Attention ! Débrancher immédiatement le bloc d'alimentation de la prise secteur en cas de court-circuit ou de surcharge :

1. Court-circuit : Trouver la cause du court-circuit et remédier au problème. Rebrancher le cordon d'alimentation. Réenclencher la commande en amenant le bouton de contrôle de vitesse à la position «Off».

2. Surcharge : Enlever une plusieurs locomotives des voies. Rebrancher le cordon d'alimentation. Réenclencher la commande en amenant le bouton de contrôle de vitesse à la position «Off».

Bloc d'alimentation

Attention ! Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, toujours utiliser les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, blocs d'alimentation, commandes) pour faire fonctionner cette commande. Le dispositif de protection contre les surcharges peut ne pas fonctionner avec un autre bloc d'alimentation. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB

rendra la garantie nulle et non avenue. Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour les systèmes multitrains.

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung

Witschelstraße 104

90431 Nürnberg

Deutschland

Téléphone: +49 (911) 83707-38

Telefax: +49 (911) 83707 818

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des Centres d'entretien LGB dans le monde.

ATTENTION ! Ce produit n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, Märklin sont des marques déposées de Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

Achtung!

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

Attention!

Save the supplied instruction and packaging!

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Attention!

Veillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Attenzione!

Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

Atención!

Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!

No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Attentie!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.



Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.